

Porównanie tłumaczeń Jozuego 12:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	król Tirsy – jeden; wszystkich królów – trzydziestu jeden.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	król Tirsy — jeden; wszystkich królów — trzydziestu jeden.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Król Tirsy — jeden. Wszystkich królów było trzydziestu jeden.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Król Torsa jeden. Wszystkich królów trzydzieści i jeden.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	król Tersy jeden: wszytkich królów trzydzieści i jeden.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	król Tirsy, jeden. Wszystkich królów razem trzydziestu jeden.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Król Tirsy jeden; razem trzydzieści jeden królów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	i król Tirsy, jeden. W sumie trzydziestu jeden królów.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	król Tirsy - jeden. Razem trzydziestu jeden królów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	król Tircy - razem trzydziestu jeden królów.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	царя Тарса. Цих всіх царів двадцять девять.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	król Tyrcey – jeden. Wszystkich królów trzydzieści jeden.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	król Tircy jeden: wszystkich królów było trzydziestu jeden.

¹⁾ Wg G: dwudziestu dziewięciu, εἰκοσι ἑννέα, nie wspomina bowiem o królu Betel, w. 16 (מֶלֶךְ בֵּית־אֵל אֶל־אֱתָר), łącząc go być może z w. 9, oraz o królu Madonu, w. 19 (מֶלֶךְ מַדּוֹן אֶתָר).